



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 14.3.2006
KOM(2006)116 wersja ostateczna

2006/0038(CNS)

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

w sprawie glukozy i laktozy

(Wersja skodyfikowana)

(przedstawiona przez Komisję)

UZASADNIENIE

1. W kontekście społeczeństwa obywatelskiego w Europie Komisja przywiązuje wielką wagę do uproszczenia i uporządkowania prawa wspólnotowego, tak aby stało się ono bardziej przejrzyste i dostępne dla każdego obywatela, otwierając mu w ten sposób nowe możliwości korzystania z przysługujących mu konkretnych uprawnień.

Ten cel nie może zostać osiągnięty tak długo, jak liczne przepisy, które były wielokrotnie zmieniane, często zasadniczo, pozostają rozproszone, tak iż trzeba ich szukać częściowo w oryginalnym akcie, a częściowo w późniejszych aktach zmieniających. Wymaga to pracochłonnego porównywania wielu różnych aktów w celu ustalenia obowiązujących norm prawnych.

Z tego powodu kodyfikacja przepisów często zmienianych jest potrzebna, aby prawo wspólnotowe stało się jasne i zrozumiałe.

2. Dlatego też w dniu 1 kwietnia 1987 r. Komisja postanowiła¹ zalecić swoim pracownikom, aby wszystkie akty prawne były kodyfikowane nie później niż po 10 zmianach, podkreślając, że jest to wymaganie minimum i że odpowiednie jednostki powinny starać się nawet częściej kodyfikować teksty, za które są odpowiedzialne, aby zapewnić, że przepisy wspólnotowe są jasne i łatwo zrozumiałe.
3. Konkluzje Prezydencji Rady Europejskiej w Edynburgu (grudzień 1992 r.) potwierdziły to stanowisko², podkreślając wagę kodyfikacji, która daje pewność co do prawa stosowanego wobec danej materii w danym czasie.

Kodyfikacja musi być podejmowana w pełnej zgodności z normalną wspólnotową procedurą legislacyjną.

Zważywszy, że żadne zmiany co do treści nie mogą być wprowadzane do kodyfikowanych aktów, Parlament Europejski, Rada i Komisja uzgodniły, w drodze porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 20 grudnia 1994 r., możliwość stosowania przyspieszonej procedury dla szybkiego przyjmowania kodyfikowanych aktów.

4. Celem niniejszego wniosku jest skodyfikowanie rozporządzenia Rady (EWG) nr 2730/75 z dnia 29 października 1975 r. w sprawie glukozy i laktozy³. Nowe rozporządzenie zastąpi włączone do niego akty⁴; niniejszy wniosek całkowicie zachowuje treść kodyfikowanych aktów, zbiera je więc jedynie razem, dokonując tylko takich formalnych zmian, jakie wynikają z samego zadania kodyfikacji.

¹ COM(87) 868 PV.

² Zob. załącznik 3 do części A konkluzji.

³ Przygotowane zgodnie z komunikatem Komisji dla Parlamentu Europejskiego i Rady – Kodyfikacja Acquis communautaire, COM(2001) 645 wersja ostateczna.

⁴ Zob. załącznik I do niniejszego wniosku.

5. Wniosek kodyfikacyjny został sporządzony na podstawie wstępnej konsolidacji, we wszystkich językach urzędowych, rozporządzenia (EWG) nr 2730/75 i aktów je zmieniających, przygotowanej przez Urząd Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich za pomocą systemu przetwarzania danych. Tam, gdzie artykułom nadano nowe numery, korelacja pomiędzy starą i nową numeracją została określona w tabeli zawartej w załączniku II do skodyfikowanego rozporządzenia.

↓ 2730/75 (dostosowany)

2006/0038(CNS)

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

w sprawie glukozy i laktozy

(Wersja skodyfikowana)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 308,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego⁵,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego⁶,

a także mając na uwadze, co następuje:

↓

- (1) Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2730/75 z dnia 29 października 1975 r. w sprawie glukozy i laktozy⁷ zostało kilkakrotnie znacząco zmienione⁸. Dla zapewnienia jasności i zrozumiałości powinno zostać skodyfikowane.

⁵ Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

⁶ Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

⁷ Dz.U. L 281 z 1.11.1975, str. 20. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2931/95 (Dz.U. L 307 z 20.12.1995, str. 10).

⁸ Zob. załącznik I.

↓ 2730/75 (dostosowany)	motyw	1
----------------------------	-------	---

- (2) W celu uniknięcia trudności technicznych przy stosowaniu regulacji celnych, rozporządzenie Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej⁹ obejmuje jedną pozycją taryfy glukozy, syropu glukozowego, laktozy i syropu laktozowego a inną pozycją taryfy chemicznie czystej glukozy i laktozy.

↓ 2730/75 (dostosowany)	motyw	2
----------------------------	-------	---

- (3) Glukoza objęta podpozycjami taryfowymi, 1702 30 91, 1702 30 99 i 1702 40 90 nomenklatury scalonej i laktoza objęta podpozycją 1702 19 00 nomenklatury scalonej są wymienione w załączniku I Traktatu i podlegają dlatego systemowi handlu z państwami trzecimi przewidzianemu w ramach wspólnej organizacji rynku, do którego należą, podczas gdy chemicznie czysta glukoza i laktoza nie są wymienione w załączniku I Traktatu i podlegają systemowi należności celnych, którego oddziaływanie ekonomiczne jest znacząco różne.

↓ 2730/75 (dostosowany)	motyw	3
----------------------------	-------	---

- (4) Taka sytuacja przysparza tym większe trudności, że przedmiotowe produkty — niezależnie od ich stopnia czystości — powstają z tych samych podstawowych produktów podstawowych. Kryterium klasyfikacji celnej między produktami chemicznie czystymi a pozostałymi jest 99 % stopień czystości. Skądinąd produkty o trochę wyższym lub trochę niższym stopniu czystości mogą mieć to samo przeznaczenie gospodarcze. Stosowanie różnych systemów prowadzi więc do wypaczeń w konkurencji, które są szczególnie wyczuwalne ze względu na wymiennalność.

↓ 2730/75 (dostosowany)	motyw	4
----------------------------	-------	---

- (5) Jedynym możliwym rozwiązaniem tych problemów jest poddanie tych produktów temu samemu traktowaniu ekonomicznemu niezależnie od stopnia czystości, lub — jeśli to wystarczy — ujednoczenie traktowania obu grup produktów.

⁹ Dz.U. L 256 z 7.9.1987 r., str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2175/2005 (Dz.U. L 347 z 30.12.2005, str. 9).

↓ 2730/75 (dostosowany)	motyw	5
----------------------------	-------	---

- (6) W Traktacie nie przewidziano w szczegółowych postanowieniach uprawnień koniecznych do podejmowania takiego działania; dlatego wskazane jest podjęcie koniecznych środków na podstawie art. 308 Traktatu. Skądinąd najbardziej właściwe środki polegają z jednej strony na rozszerzeniu na chemicznie czystą glukozę traktowania przewidzianego odnośnie do pozostałej glukozy rozporządzeniem Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż¹⁰ oraz rozszerzeniu na chemicznie czystą laktozę traktowania przewidzianego odnośnie do pozostałej laktozy rozporządzeniem Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych¹¹,

↓ 2730/75

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

↓ 222/88 Art. 7 ust. 1 (dostosowany)

Artykuł 1

Traktowanie przewidziane w rozporządzeniu (WE) nr 1784/2003 oraz w przepisach przyjętych w celu zastosowania niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do glukozy i syropu glukozowego objętych podpozycjami 1702 30 91, 1702 30 99 i 1702 40 90 Nomenklatury Scalonej zostaje rozszerzone na glukozę i syrop glukozowy objęte podpozycjami 1702 30 51 i 1702 30 59 Nomenklatury Scalonej.

¹⁰ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

¹¹ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

↓ 222/88 Art. 7 ust. 2 (dostosowany) → ₁ 2931/95 Art. 2 tiret drugie → ₂ 2931/95 Art. 2 tiret pierwsze

Artykuł 2

Traktowanie przewidziane w rozporządzeniu \boxtimes (WE) \boxtimes nr \boxtimes 1255/1999 \boxtimes oraz w przepisach przyjętych w celu zastosowania niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do laktozy i syropu laktozowego objętych podpozycją →₁ 1702 19 00 ← Nomenklatury Scalonej zostaje rozszerzone na laktozę i syrop laktozowy objęte podpozycją →₂ 1702 11 00 ← Nomenklatury Scalonej.

↓ 222/88 Art. 7 ust. 3 (dostosowany) → ₁ 2931/95 Art. 2 drugie tiret → ₂ 2931/95 Art. 2 pierwsze tiret

Artykuł 3

W przypadku, gdy traktowanie określone w odniesieniu do glukozy i syropu glukozowego objętych odpowiednio podpozycjami 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 oraz →₁ 1702 19 00 ← Nomenklatury Scalonej, zostaje zmienione na podstawie art. \boxtimes 37 \boxtimes Traktatu lub zgodnie z procedurami ustanowionymi dla stosowania tego artykułu, takie zmiany te rozszerza się odpowiednio na glukozę i syrop glukozowy bądź laktozę lub syrop laktozowy objęte odpowiednio podpozycjami 1702 30 51, 1702 30 59 oraz →₂ 1702 11 00 ← Nomenklatury Scalonej, chyba że zgodnie z tymi samymi procedurami, podejmowane są inne środki w celu zharmonizowania traktowania mającego zastosowanie do tych produktów z traktowaniem mającym zastosowanie do produktów już wymienionych.

↓

Artykuł 4

Rozporządzenie (EWG) nr 2730/75 zostaje uchylone.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia należy odczytywać jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku II.

↓ 2730/75 (dostosowany)

Artykuł 5

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie ☒ dwudziestego dnia od jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ☒.

↓ 2730/75

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli,

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

ZAŁĄCZNIK I

Uchylone rozporządzenie i jego kolejne zmiany

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2730/75
(Dz.U. L 281 z 1.11.1975, str. 20)

Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 222/88 jedynie artykuł 7
(Dz.U. L 28 z 1.2.1988, str. 1)

Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2931/95 jedynie artykuł 2
(Dz.U. L 307 z 20.12.1995, str. 10)

ZAŁĄCZNIK II

TABELA KORELACJI

Rozporządzenie (EWG) nr 2730/75	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1	Artykuł 1
Artykuł 2	Artykuł 2
Artykuł 3	Artykuł 3
Artykuł 4	—
—	Artykuł 4
Artykuł 5	Artykuł 5
—	Załącznik I
—	Załącznik II